GEMEINDE ST. ULRICH PROVINZ BOZEN	COMUNE DI ORTISEI PROVINCIA DI BOLZANO	CHEMUN D'URTIJËI PROVINZIA DE BULSAN
BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES	**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE**	**DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN**

Nr. 566 vom - del - di **17.11.2026** Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:	OGGETTO:	ARGUMËNT:
Ordentliche Wartung des Garagentores bei der Grundschule St.Ulrich (2026-2027) - Genehmigung der Mehrspese und Begleichung der Rechnung für das Jahr 2026.	**Manutenzione ordinaria del portone del Garage presso la scuola elementare di Ortisei (2026-2027) - approvazione dei costi aggiuntivi e liquidazione della fattura per il 2026.**	**manutenzion urdenera dla porta dl garage pra la scola elementera de Urtijëi (2026-2027) - dé pro a la majera speisa y paië la conta per l ann 2026.**

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau	Partecipa la segretaria comunale sig.ra	L tol pert la secretera de chemun sen.a
	Dr. Gallina Lara	
Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr	Accertato il numero legale, il sig.	Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera
	Dr. Moroder Tobia	
in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.	nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.	te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 502 vom 24.10.2016, womit die Gesellschaft De Marzi & C. KG mit Sitz in Bozen (BZ) mit der Montage eines neuen Garagentores bei der Grundschule von St.Ulrich, beauftragt wurde;

Festgehalten:
- dass dieses automatische Garagentor mit Fernbedienung vom Schulpersonal genutzt wird;
- dass wie alle beweglichen Mechanismen auch Komponenten wie die Federn, die das Tor ausbalancieren, Kabel, Scharniere und Rollen im Laufe der Zeit einem Verschleiß unterliegen;
- dass auch elektrische Störungen wie ein Stromausfall, eine durchgebrannte Sicherung oder ein Defekt am Motor oder an der Steuerplatine die Funktion des Garagentors ebenso beeinträchtigen können wie physische Hindernisse;
- dass es aus diesem Grund unerlässlich ist, das automatische Garagentor der Grundschule in St. Ulrich regelmäßig zu überprüfen, um dessen ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen;
Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 490 vom 03.11.2025 mit welchem die Gesellschaft De Marzi & Co. KG mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Galvanistr. Nr. 6/C und MwSt. Nr. 01667730210 mit der ordentlichen Wartung des Garagentores bei der Grundschule St.Ulrich für den Zeitraum 2026-2027 beauftragt wurde, für einen Gesamtbetrag von 658,80 Euro(540,00 Euro plus 118,80 Euro für die MwSt. 22%) und zwar für einen jährlichen Betrag von 329,40 Euro MwSt. inbegriffen;
In Erachtung:
- dass das für die jährliche ordentliche Wartungsleistung vorgelegte Angebot, welches auf das Portal „Informationssystem Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen hochgeladen wurde, dem Durchschnitt der in den letzten Jahren aufgewandten Kosten für Wartungseingriffe entsprach, im Laufe dieses Jahres aber, wahrscheinlich im Zusammenhang mit den Sanierungsarbeiten der Garage, ein zusätzlicher und nicht vorgesehener Eingriff notwendig wurde;
- dass der Eingriff wegen einer Fehlfunktion des Garagentors erforderlich wurde, welches sich nach Abschluss des Schließvorgangs ohne äußere Einwirkung automatisch wieder um rund 50 cm öffnete;

Festgehalten:
- dass es daher erforderlich war, eine gezielte Überprüfung und Neuausrichtung des Sensors vorzunehmen, um die ordnungsgemäße Funktion des Tores wiederherzustellen und ein sicheres Schließen zu gewährleisten;
- dass folglich darauf hingewiesen wird, dass die Kosten für diesen Einsatz zusätzlich zum Kostenvoranschlag für die jährliche Regelwartung anfallen, da es sich um einen nicht beabsichtigten unvorhergesehenen Schaden handelt, der nicht auf den normalen Verschleiß der Bauteile zurückzuführen ist;
Nach Einsichtnahme in die elektronische Rechnung

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione esecutiva della Giunta comunale n. 502 di data 24.10.2016 della Giunta comunale con la quale la società De Marzi & Co. s.a.s. con sede a Bolzano (BZ) venne incaricata con il montaggio di un nuovo portone del garage della scuola elementare di Ortisei;
Tenuto conto:
- che tale portone del garage automatico con telecomando viene utilizzato dal personale scolastico;
- che come tutti i meccanismi in movimento, i componenti come le molli che bilanciano il portone, cavi, cerniere e rulli sono soggetti a usura nel tempo;
- che anche i guasti elettrici, come un'interruzione di corrente, un fusibile bruciato o un guasto al motore o alla scheda di controllo possono impedire al portone di funzionare, siccome ostruzioni fisiche;
- che per questo motivo è indispensabile sottoporre il portone del garage automatico presso la scuola elementare di Ortisei ad una revisione periodica, onde garantire il regolare funzionamento;

Vista la deliberazione esecutiva della Giunta comunale n. 490 del 03.11.2025 con la quale venne incaricata la società De Marzi & Co. s.a.s. con sede a 39100 Bolzano (BZ), via Galvani n. 6/C e P.IVA 01667730210 con il servizio di manutenzione ordinaria del portone del garage presso la scuola elementare di Ortisei per il periodo 2026-2027 per un importo complessivo di Euro 658,80 (Euro 540,00 più Euro 118,80 per IVA del 22%) e più precisamente per un importo di Euro 329,40 inclusa l’IVA all’anno;
Fatto presente:
- che l’offerta presentata per il servizio di manutenzione ordinaria annuale, caricata sul portale “Sistema Informativo Contratti Pubblici” della Provincia Autonoma di Bolzano, corrispondeva alla media dei costi sostenuti negli ultimi anni per gli interventi di manutenzione, ma che nel corso di quest’anno, probabilmente in concomitanza con i lavori di risanamento del garage, si è reso necessario un intervento supplementare e non previsto;
- che l’intervento si è reso necessario a seguito di un’anomalia riscontrata nel funzionamento del portone del garage, il quale, una volta completata la fase di chiusura, si riapriva automaticamente per un tratto di circa 50 cm, senza alcun intervento esterno;
Tenuto conto:
- che si è pertanto reso necessario procedere a un intervento specifico di controllo e riallineamento del sensore, al fine di ripristinare il corretto funzionamento del portone e garantirne la regolare chiusura in condizioni di sicurezza;
- che si fa pertanto presente che i costi di tale intervento sono da intendersi in aggiunta al preventivo per la manutenzione ordinaria annuale, trattandosi di un guasto accidentale e imprevisto non imputabile alla normale usura dei componenti;

Vista a tal riguardo la fattura elettronica n. 1744 del

Nr. 1744 vom 09.11.2026 von Seiten der Gesellschaft De Marzi & Co. KG mit Sitz in Bozen (BZ) welche für den zusätzlichen Wartungseingriff bei der Garage der Grundschule St.Ulrich einen Betrag von 239,40 Euro plus 52,67 Euro für MwSt. 22% ausweist;
Festgestellt:
- dass die Arbeiten fachgerecht und mit äußerster Dringlichkeit ausgeführt wurden, da sie unerlässlich waren, um die ordnungsgemäße Funktion des Garagentors zu gewährleisten und vor allem die Sicherheit der Garage sicherzustellen, indem der Zutritt unbefugter Personen verhindert wird;
In Erachtung die Mehrausgabe von insgesamt 292,07 Euro inklusive MwSt. (621,47 Euro abzüglich 329,40 Euro laut Beauftragungsbeschluss für die ordentliche Instandhaltung des Garagentores bei der Grundschule St.Ulrich für das Jahr 2026 genehmigen zu können;

In der Erwägung, dass der angeführte Gesamtbetrag beglichen und bezahlt werden kann;
Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (qLxSnPSj8Por3jyzwDQk+fIP5OZkAOK/7ZvO3DVHvwg=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (f0rJDWgNY8r+CMkYqWpt0ITWPrEsTJ7JsFn0xLiJZTg=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

b e s c h l i e ß t

- die Mehrausgabe von insgesamt 292,07 Euro inklusive MwSt. für die zusätzliche Instandhaltungsmaßnahme am Garagentor bei der Grundschule St. Ulrich zu genehmigen, welche im Beauftragungsbeschluss nicht vorgesehen war.
- die Rechnung Nr. 1744 vom 09.11.2026 der Gesellschaft De Marzi & C. KG mit Sitz in Bozen (BZ) über 292,07 Euro (239,40 Euro plus 52,67 Euro für 22% MwSt.) für die zusätzliche Instandhaltungsmaßnahme am Garagentor bei der Grundschule St.Ulrich zu genehmigen.
- der beauftragten Firma den obengenannten Gesamtbetrag zu begleichen und zu bezahlen (CIG Kodex: B8EF682CEC).
- die obengenannte Ausgabe dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2026 anzulasten, u.z. der KS 40200 "Grundschule", Kap. 04021.03.020900 "Ordentliche Wartung und Reparaturen", wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen

09.11.2026 da parte della società De Marzi & C. s.a.s. con sede a Bolzano (BZ), relativa all'ulteriore intervento di manutenzione del portone del garage presso la scuola elementare di Ortisei, per un importo di Euro 239,40 più Euro 52,67 per l'IVA del 22%;
Precisato:
- che le prestazioni sono state eseguite a regola d'arte e con carattere di assoluta urgenza, in quanto indispensabili per garantire il corretto funzionamento del portone e, soprattutto, per assicurare la sicurezza del garage, impedendo l'accesso a persone non autorizzate;
Ritenuto quindi di poter approvare la maggiore spesa di complessivi Euro 292,07 IVA compresa (Euro 621,47 meno Euro 329,40 come da deliberazione d'incarico) per la manutenzione ordinaria del portone del garage presso la scuola elementare di Ortisei per l'anno 2026;
Ritenuto quindi doveroso addivenire alla liquidazione ed al pagamento di quanto sopra;
Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;
Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (qLxSnPSj8Por3jyzwDQk+fIP5OZkAOK/7ZvO3DVHvwg=) e dal responsabile di ragioneria (f0rJDWgNY8r+CMkYqWpt0ITWPrEsTJ7JsFn0xLiJZTg=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

d e l i b e r a

- di approvare la maggiore spesa di complessivi Euro 292,07, IVA compresa relativa all'ulteriore intervento di manutenzione del portone del garage presso la scuola elementare di Ortisei, intervento non previsto nella deliberazione di incarico.
- di approvare la fattura n. 1744 di data 09.11.2026 della società De Marzi & C. s.a.s. con sede ad Bolzano (BZ) ammontante ad Euro 292,07 (Euro 239,40 più Euro 52,67 per IVA del 22%) relativa ulteriore intervento di manutenzione del portone del garage presso la scuola elementare di Ortisei;
- di liquidare e pagare alla ditta incaricata la somma complessiva di cui sopra (codice CIG: B8EF682CEC).

- tale spesa trova imputazione al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, e precisamente al CC 40200 "Scuola elementare", cap. 04021.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", dove è prevista sufficiente disponibilità.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo

Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. DN

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la delibrazion esecutiva dla Jonta de chemun n. 502 di 24.10.2016 cun chëla che la sozietà De Marzi & Co. s.a.s. cun sënta a Bulsan (BZ) ie unida nciarieda cun la montaja de na porta de garasc nueva per la garasc dla scola elementera de Urtijëi;

Tenì cont:

- che chësta porta de garasc automatica cun telecumando vën nuzeda dal personal de scola;
- che coche duc i njinies n muvimënt, se nuzea cun l tëmp la cumpunëntes coche pënes dla porta, cabli, sciarnieres y zelindri;
- che nce defec al mplant eletrich possa mpedì che la porta de garasc funziunea sciche se toca;
- che per chësta rejon iel de mpurtanza fé na revijion periodica dla porta de garasc automatica pra la scola elementera de Urtijëi, per garantì l funziunamënt reguler;

Ududa la delibrazion esecutiva dla Jonta de chemun n. 490 di 03.11.2025 cun chëla che la sozietà De Marzi & C. s.a.s. cun sënta a Bulsan (BZ), streda Galvani n. 6/C y codesc cvn 01667730210, ie unida nciarieda cun l servisc de manutenzion periodich pra la porta de garasc tla scola elementera de Urtijëi per i ani 2026-2027 per na soma de ndut Euro 658,80 (Euro 540,00 plu Euro 118,80 per CVN dl 22%) y plu avisa per na soma anuela de Euro 329,40 plu CVN;

Tenì cont:

- che la piteda prejenteda per l servisc de manutenzion urdinera anuela, ciarieda sun l portal "Sistem Informatif Cuntrac Publics" dla Provinzia Autonoma de Bulsan, curespuend ala media di custimënc sëurantëuc ti ultimi ani per i ntervënc de manutenzion, ma che chëst'ann, bonamënter per via di lëures de ressanamënt dla garasc, iel unit a se dé n ntervënt sëuraprò y nia udù dant;
- che l ntervënt ie stat de bujën per gauja de na anomalia che ie unida a se dé tl funziunamënt dla porta de garasc, che se giauriva automaticamënter per ca. 50 cm, zënza degun ntervënt da dedora;

Tenì cont:

- che l se à perchël damandà de fé n ntervënt spezifich de cuntrol pra l sensor, cun l fin de mëter inò a jì l drë funziunamënt dla porta y garantì che la vënie stluta regularmënter te cundizions de segurëza;
- che i custimënc de chësc lëur ie unic sëuraprò al preventif per la manutenzion urdinera anuela, ajache l se trata de n defet nia da udëi danora;

Ududa la conta n. 1744 di 09.11.2026 dla sozietà De Marzi & C. s.a.s. cun sënta a Bulsan (BZ) che reverda l ntervënt pra la porta dla garage tla scola elementera de Urtijëi, per na soma de € 239,40 plu € 52,67 per CVN dl 22%;

Dit plu avisa che la prestazions ie unides fates a puntin y cun prëscia, davia che les fova essenzieles per garantì l drë' funziunamënt dla porta y dantaldut per garantì la segurëza dla garasc, lascian nia pro l azes a persones nia autorisedes;

Minà de pudëi dé pro la majera spëisa de ndut Euro 292,070, CVN bele leprò (Euro 621,47 manco Euro 329,40 sciche dala delibrazion de ncëria) per la manutenzion urdenera dla porta dl garasc pra la scola elementera de Urtijëi, nia udù dant tla delibrazion de ncëria;

Ratà perchël de pudëi paië ora la soma scrita dessëura;

Tenì cont che n fej chësc tl ntres de chësta aministrazion de chemun;

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (qLxSnPSj8Por3jyzwDQk+fIP5OZkAOK/7ZvO3DVHvwg=) y dal respunsabl de rajuneria (f0rJDWgNY8r+CMkYqWpt0ITWPrEsTJ7JsFn0xLiJZTg=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de dé pro la majera spëisa de ndut de Euro 292,07, CVN bele leprò, per la manutenzion sëuraprò dla porta dl garasc pra la scola elementera de Urtijëi, ntervënc nia udui dant tla delibra de ncëria.
- de dé pro la conta n. 1744 di 09.11.2026 dla firma De Marzi & C. s.a.s. cun sënta a Bulsan (BZ) che fej ora Euro 292,07 (Euro 239,40 plu Euro 52,67 per CVN dl 22%) n cont dla manutenzion sëuraprò dla porta dl garasc pra la scola elementera de Urtijëi.
- de ti paië ala firma nciarieda la soma scrita su dessëura (codesc CIG: B8EF682CEC).
- de adebité chësta spëisa al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026 y plu avisa al ZC 40200 "Scola

elementera”, cap. 04021.03.020900 "Manutenzion urdenera y cumedures", ulache ie ududa dant na despunibltà granda assé.
- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tëmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****